

| | | | | | |
|---|---|--|--|----------------|--|
| Adresse Lieferant: Address Supplier: | | |  KOSTAL CR, spol. s r.o. Černín 89 267 51 Zdice | | |
| Qualitätssicherungsvereinbarung Quality Agreement | | | Ausgabe / Edition : 02 gültig ab : 01.06.2007 valid since : | | |
| Warengruppe Commodity Group | Warengruppe 218118 (Leiterplatte / Leiterfolie unbestückt) Elektromechanik Commodity Group 218118 (Conductor board / flexible printed board) Elektromechanics | | Abteilung: Department: | AQS | |
| Gültig für: Valid for: | Alle Lieferumfänge, die für KOSTAL Produkte bestimmt sind. All shipments, which are designated for KOSTAL's products. | | | | |
| Reichweite: Scope: | Lieferant weltweit, seine beauftragten Unterlieferanten einschließlich Konzerngesellschaften. Supplier world wide, his assigned sub supplier and affiliated companies. | | | | |
| Die Prozessfähigkeit oder entsprechende qualitäts-sichernde Maßnahmen sind nach A/B/C über den gesamten Produktionszeitraum nachzuweisen. Maßgeblich sind die entsprechenden Normen, Standards, Datenblätter in der jeweils gültigen | | | Process capability or equivalent quality activities must be available according to A/B/C for the entire period of production. The currently valid, appropriate norms, standards and data sheets are binding. | | |
| A | B | C | Anforderungen/Prüfmerkmale / Requirements/Test Item | | |
| | | P3 | Lk Standard 6742 -1 -1 (Gold). <i>LK Standard 6742-1-1 (Gold).</i> | | |
| | | P3 | Lk Standard 6761 (Karbon). <i>LK Standard 6761 (Carbon).</i> | | |
| | | P4 | LK Standard 6741 (Technische Lieferbedingungen Leiterplatten). <i>LK Standard 6741 (Technical delivery terms Conductor board).</i> | | |
| P3 | | | Prüfmerkmale gemäß Zeichnung.  <i>check dimensions according to drawing.</i> | | |
| | | P6 | Produktzuverlässigkeitsindikatoren werden erfasst. <i>Produkt reliability indicators are implemented.</i> | | |
| Der Lieferant verpflichtet sich, die unter A/B/C aufgeführten Prüfmerkmale in Rahmen seines Qualitätsmanagementsystems zu planen und zu überwachen. Wir verweisen als mitgeltende Unterlage auf die Richtlinie für Lieferanten 06-31-037 (gültige Fassung). KOSTAL nimmt nur eine eingeschränkte Wareneingangskontrolle bezüglich Identität, Menge und Verpackung/Transportschäden vor. Insoweit verzichtet der Lieferant auf die Einrede der verspäteten Mängelrüge | | | The Supplier commits to plan and monitor within his Quality Management System the above in A/B/C mentioned inspection criteria. We refer to our Quality Guideline for Supplier 06-31-037 (valid version). KOSTAL's Incoming Inspection will be reduced to the check for the accurate identity, accurate quantity and packaging damage/transport damage. In so far, the supplier waives his right to plead statute of limitation. | | |
| Q-Ziel ist 0 ppm,vereinbarte ppm-Zahl bezogen auf den Betrachtungszeitraum (minimal 1 Monat): 10 ppm Q-target 0 ppm,agreed ppm-figures with reference to a period under review (minimal 1 month): 10 ppm | | | | | |
| KOSTAL CR, spol. s r.o. Datum, Unterschrift Date, Signature | | | Lieferant: Supplier: Abteilung: Department: Datum, Name, Unterschrift Date, Name, Signature | | |
| Vladislava Eisová (Qualitätssicherung Lieferanten) (Quality Suppliers) | | Ing. Vladimír Prágl (Einkauf) (Purchasing) | | | |

Deleted: ¶
¶

Zeichenerklärung *Key to symbols*

| | | |
|-----|---|---|
| L | = | Lehrenhaltig <i>True to gauge size</i> |
| P 2 | = | Nachweis von Langzeitfähigkeit, $cpk > 1,33$ <i>Proof of long term capability</i> |
| P 3 | = | Nachweis der Istwerte erforderlich Probeumfang ≥ 5 Stück <i>Proof of actual values necessary</i> <i>Sample size ≥ 5 parts</i> |
| P 4 | = | 100 % Prüfung <i>100 % test</i> |
| P 5 | = | Audit nach Stichprobenplan <i>Audit to sample test plan</i> |
| P 6 | = | Nachweis der Einhaltung der angeführten Standards, Spezifikationen, Normen und Zuverlässigkeitsindikatoren (siehe auch LK-Richtlinie 06-31-037). <i>Proof of compliance with the expressed standards specifications and reliability indicators (see as well LK</i> |
| | | |
| A | = | Mit Messprotokolle / Zertifikate bei den ersten drei Serienlieferungen <i>Test reports / certificates for the first three deliveries</i> |
| B | = | Mit Messprotokoll bei jeder Serienlieferung <i>Test each delivery</i> |
| C | = | Messprotokolle / Bemusterungsunterlagen zur Bauteilfreigabe und auf Anforderung <i>Test reports / PPAP documents for part release and/or on request</i> |
| | | |